

# Counting our blessings

*We all hear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! -Acts 2:11*

We've been in Botswana for more than half a year now. So many things have happened, so many things have changed. Our expectations have changed-smashed to pieces in some areas and exceeded beyond our dreams in others. Life is so different than it was a year ago. Different and beautiful. We have so much to be thankful for.



We are thankful for the quality time we spent with our families before the big move in April. We are thankful for their support and love. We are also thankful for lots of snow before we left for the dessert! Who would have thought we would be building snowmen right up until we left in April?



We are so thankful for how well the kids have settled in. Their schools are wonderful. They're learning so much. Not just the curriculum, but about people and cultures from all over the world. They also love all the time we can spend outside and the amazing natural landscape and wildlife we are surrounded with.



We are thankful for our church. We are thankful that we can worship with fellow Lutheran Christians every week and that we can hear their beautiful music and be a part of their community. We have been welcomed so warmly. Our fellow Lutherans also help us with language learning, introduce us to important community members, and help us connect with our target language groups.

Leboga mbilong zotho,  
gka gore she ke go ratya  
ga Morimo mo go Kere-  
sete Jesu gkanye.

- 1 Bathesalonika 5:18

**Shekagalagari**

Give thanks in all cir-  
cumstances; for this is  
the will of God in Christ  
Jesus for you.

- 1 Thessalonians 5:18

**English**

Ni kumbiire moku izutu  
koozo, shi ku tikyaa tjinii  
ndji ku thema ku Urezha  
moku Kirisiti Jiso sha nwe.

- 1 Wathesalonika 5:18

**Shiyeyi**

Lebogang mo dilong tsotl-  
he; gonne mo ke go rata ga  
Modimo mo go Keresete  
Jesu ka ga lona.

- 1 Bathesalonika 5:18

**Setswana**



## What's coming next?

**November 12** - Shekgalagari Advisory Committee Meeting

**December 7** - School year ends at Matshwane

**December 12** - Happy birthday Judah!

**December 25** - Happy birthday Jesus!



We are thankful for our coworkers, both within LBT and the Bible Society. We are thankful that we could join them in celebrating the launch of the full Kalanga Bible, which has been in the works since 1982. We are thankful for the work we did together in consultant checking and reviewing and workshops.

We are thankful for **YOU!** Your prayers, emails, letters, Facebook comments, and other encouragement mean so much to us, especially when we feel homesick or overwhelmed. Knowing that you're behind us and that you believe in spreading the gospel through Bible translation means the world to us.

Thank you for your financial support as well. It's not cheap to send out a missionary family of 7. We are grateful for each person who believes, not only in the mission, but that God has specifically called our family to be a part of it.

We thank you all in advance for continuing to support God's work through us. We can see the difference mother tongue translation makes. God's word changes lives. Above all other things, we are thankful for that. God's word has changed and continues to change our lives, your lives, and the lives of his people in Botswana. Thank you!

**We still need your help** to reach our 2018 budget goal! Your generous support makes our work possible and we are so thankful for the continued gifts that so many of you send.

We are just **\$515/month** away from being fully funded for our 2018 budget. We are excited to be so close to our goal and hope that you will help us reach 100% of our budget.

Will you consider an ongoing gift to support our work in Botswana? Your gifts make an **impact** in our work and bring us that much closer to bringing God's Word to life in new languages!

## Prayer requests for our family:

- Thank God for the successful community checking, reviewers workshop, consultant checking, and drafting that took place this year
- Pray for the translators who are in Zambia for translation training all month
- Pray for us and our families in the US as we celebrate the holidays apart
- Pray for the kids as the school year wraps up in December
- Pray for our travel as we visit the teams and advisory committees

**MONTHLY SUPPORT GOAL**

95% | 100%

## Support our ministry!

**Pray:** We need people praying for us as we are in Botswana. Look above for specifics!

**Give:** We need the financial support of our partners to make our ministry in Botswana possible. Your financial gifts make it possible for us to budget and plan for our future in the field, especially the ongoing, regular gifts you generously give. You can give a tax-deductible gift online at **lbt.org** or mail checks with **Grulke Ministry** in the memo line to Lutheran Bible Translators, P.O. Box 789, Concordia, MO 64020

**Advocate:** We need people to support us in raising awareness for our ministry. You can share the mission of LBT with your church or friends and invite them to follow our journey too!

If you would prefer to NOT receive future emails or letters, or would like ADDITIONAL information on LBT and missionary support, please contact us to have your name removed from our list.

## Follow our journey!

[www.thegrulkes.org](http://www.thegrulkes.org)



The Grulkes' LBT Adventures

## Contact us!

[carl-kelsey.grulke@lbt.org](mailto:carl-kelsey.grulke@lbt.org)

By Mail: PO Box Ha 137 HAK  
Maun, Botswana



lutheran bible translators  
**GOD'S WORD**  
for every language